



2

新编综合日语

审 订 [日]谷守正宽 陈多友

总 主 编 陈俊英

本册主编 张继彤 [日]丸野真司



中国宇航出版社

21 世纪大学日语专业系列教材

新编综合日语

2

审 订 [日] 谷守正宽 陈多友

总 主 编 陈俊英

本册主编 张继彤 [日] 丸野真司

编 者 董 瑜 李慧卿 罗齐慧

审 阅 [日] 丸野香代子 [日] 谷守正宽 孙淑华



中国宇航出版社

• 北京 •

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

新编综合日语. 2 / 陈俊英主编; 张继彤, (日) 丸野真司分册主编. — 北京: 中国宇航出版社, 2012. 2
21世纪大学日语专业系列教材 / 陈俊英主编
ISBN 978-7-5159-0161-9

I. ①新… II. ①陈… ②张… ③丸… III. ①日语—高等学校—教材 IV. ①H36

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第024849号

策划编辑 姜 军 装帧设计 锐品理想
责任编辑 姜 军 责任校对 刘 爽

出 版 中国宇航出版社
发 行

社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830
(010) 68768548

网 址 www.caphbook.com

经 销 新华书店

发行部 (010) 68371900 (010) 88530478 (传真)
(010) 68768541 (010) 68767294 (传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
(010) 68371105 (010) 62529336

承 印 北京嘉恒彩色印刷有限责任公司

版 次 2012 年 2 月第 1 版 2012 年 2 月第 1 次印刷

规 格 787 x 1092 开 本 1 / 16

印 张 24.75 字 数 490 千字

书 号 ISBN 978-7-5159-0161-9

定 价 49.80 元 (附赠光盘)

本书如有印装质量问题, 可与发行部联系调换

总序

随着全球化时代的到来和我国与日本合作、交流领域的不断扩大,社会对复合型、实用型日语专门人才的需求逐年增加。为适应这种需要,近年来,我国设置日语专业的大学也迅速增加,根据中国日语教学研究会 2011 年公布的数字,全国已有 466 所大学设立了日语专业。

然而,从教学实践来看,适用于培养社会所需日语人才的教材却不多见。为此,部分普通大学日语专业骨干教师萌发了合作编写一套实用型日语教材的想法。经过前期精心筹划和准备,以 2010 年初在湛江师范学院举办的“大学日语专业教学暨实用型教材建设研讨会”为契机,正式启动了本系列教材的编写工作。

一、本系列教材编写依据、原则和使用对象

本系列教材依据教育部《高等院校日语专业基础阶段教学大纲》和《高等院校日语专业高年级阶段教学大纲》(以下简称教学大纲)为指导,并参考了《高校日语专业 4 级考试大纲》和《高校日语专业 8 级考试大纲》以及日本国际交流基金等编《日本語能力試験出題基準》、《新しい「日本語能力試験」ガイドブック概要版と問題例集 N1,N2,N3》、《新しい「日本語能力試験」ガイドブック概要版と問題例集 N4,N5》等相关日语资格考试文献资料。

本系列教材以“学生好学,教师好教,贴近生活,注重实用”为编写原则,旨在锤炼日语基本功,激发学习兴趣,学会学习;培养综合素质、实践能力、社会文化理解能力和跨文化交际能力;培养取得日语能力考试、专业 4、8 级考试等国际、国内日语资格证书的能力。

本系列教材主要适用于大学日语专业学生。根据学习或取得日语资格证书的需要,零起点或有一定学习基础的日语爱好者也可以从中任意选用。

二、本系列教材的技术处理

为达到本系列教材的编写初衷,在编写时做了如下技术层面的处理:

在语法层面上,根据教学大纲要求和取得日语资格证书需要,将语法按日语能力考试 N5 ~ N1 和专业 4、8 级考试水平由低到高分 1 ~ 7 级,并分别编入相对应的各册。为此,第 1 ~ 5 册分别相当于日语能力考试 N5 ~ N1 水平,而前 4 册又相当于专业 4 级考试水平,第 6 ~ 7 册继续锤炼日语基本功,提高实践能力,充实文化知识,相当于专业 8 级考试水平。

在内容层面上,对各册的选材范围、主题、难易梯度等进行了整体设计和安排。例如,第1~2册主要涉及日本日常生活常识、基本礼仪习惯和学习方法等话题;第3~4册主要涉及日本社会、文化、商务礼仪和环保等话题。

三、本系列教材的构成和使用

本系列教材涵盖日语专业4门必修课程,包括《新编综合日语》、《新编日语听解》、《新编日语会话》和《新编日语读解》。《新编综合日语》为系列教材的核心和主线,其余分册既是《新编综合日语》的补充、内伸外延,又分别承担不同的任务,各具特色。简言之,分则独立,合则系统。

本系列教材中的《新编综合日语》和《新编日语听解》各为7册,均配有教与学参考书、MP3光盘,适用于1~7学期;《新编日语会话》为4册,配有MP3光盘,适用于1~4学期;《新编日语读解》为4册,配有MP3光盘,适用于3~6学期。

四、本系列教材的特点

1. 吸纳优秀教材所长,链接社会实际需求,重视学生综合素质、“即战力”的培养。
2. 引导学生学会学习,学会做人,学会做事,学会认知,提高人文素养。
3. 反映国际、国内日语资格证书考试要求和水平,把学习和资格证书考试相结合。
4. 提供立体化教学资源包:教学PPT、网络资源和互动博客等。

本系列日语教材的问世,是集体智慧和通力协作的结晶。有湛江师范学院、上海理工大学、青岛理工大学、上海商学院、河南师范大学等十几所大学日语教师、同学和日本外教辛劳和汗水,有日本鸟取大学、新潟大学等几所大学日语教育专家以及几位媒体资深记者的鼎力相助,有北京大学、北京师范大学、北京外国语大学、广东外语外贸大学等诸位专家在百忙中的热情支持,有著名外资企业高管提供的宝贵素材和相关建议;同时还从现有多种优质教材中吸收了大量养分。

中国宇航出版社作为国家级品牌出版社,积极投身于我国外语教育事业,对本系列教材的出版给予了热情帮助和大力支持,并将其列为出版社“十二五”规划教材。在此,谨对以各种方式关心、帮助、支持本系列教材出版的国内外各位专家、同仁和同学们一并表示深深的敬意和谢意。

由于编者水平有限,经验不足,加之时间仓促,本系列教材肯定会有不少疏漏和不尽如人意之处,恳请各位专家、同仁和同学们多多提出宝贵意见。

《21世纪大学日语专业系列教材》编写委员会

2011年7月

前言

《新编综合日语》是《21 世纪大学日语专业系列教材》主干教材之一，共 7 册。各册均配有《新编综合日语教与学参考书》和 MP3 光盘。

本册为《新编综合日语》第 2 册，适合大学日语专业第 2 学期使用，共 15 课。

每课由“导语”、“语法要点”、“本文”、“語彙”、“解釈”、“練習”和“豆知識”等部分组成。

- “导语”用来提示本课主要学习内容，激发学生的学习兴趣 and 好奇心，帮助学生尽快进入学习状态。
- “语法要点”是把本课 3 个单元要学习的语法要点放在正文之前，以便于学习者预习、复习，做到胸中有数。
- “本文”是以中国留学生在日本的学习和生活为主线，根据不同场景、不同季节等展开各种各样的话题，贴近生活，重在实践。每课由“ユニット 1”、“ユニット 2”、“ユニット 3” 3 个单元组成，前 2 个单元是会话体，最后一个单元是文章体。
- “語彙”按每课单词出现的先后顺序排列，标注了假名、日语汉字、外来语词源、声调、词性和常用汉语译词。
- “解釈”分为“文法”和“コミュニケーション表現（第 1 单元略此项）”两部分。
“文法”把各个单元出现的新语法点逐一列出，并从接续方法、意义、用法等几方面进行了说明，力求准确、简洁；“コミュニケーション表現”是用来学习一些常用寒暄语和短句，便于学习者拿来即刻去应用和实践。
- “練習”着眼于本单元所学语法和知识的掌握，训练基本功，同时注重学生日语能力考试技能的养成和提高。
- “豆知識”是与课文内容相关联的社会文化小常识，既是课文的有机补充，又能开阔视野，促进学习者关注和理解中日两国社会文化的异同。

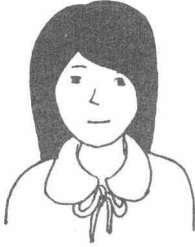
本册编写工作的分工：张继彤负责总体设计、统稿、定稿；课文和小知识由张继彤、丸野真司编写；第1～4课、第6课语法解释和练习由董瑜负责；第5课、第7～10课语法解释和练习由罗齐慧负责；第11～15课语法解释和练习由李慧卿负责。

编写系列教材的艰辛是非亲身经历者无法体会的，虽然我和陈俊英教授多次沟通竭尽全力，奢望编写出教者和学者都满意的优秀教材，但不尽人意之处恐仍难免，衷心希望使用本教材的老师和同学们不吝指正。

编者

2011年12月

主要出場人物



中国人留学生の王
(女 20 歳)



日本人学生のレオ
(女 19 歳)



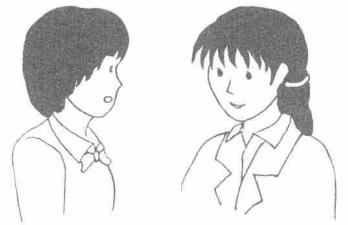
日本人の大学院のナオ
(女 23 歳)



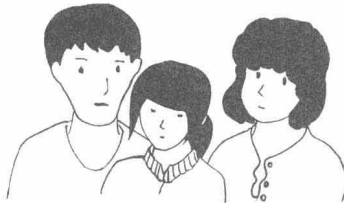
中国人留学生の周
(男 22 歳)



日本人学生のサトシ
(男 23 歳)



テレビ局に勤務しているOL
の森 (女 25 歳) と田畑
(女 27 歳)



小学 5 年生あゆみ、あ
ゆみの母、あゆみの父



大学の教師橋本先生と
日本人学生など

目 次

1	第1課 留学生生活
3	ユニット1 学生寮にて
11	ユニット2 歓迎コンパ
18	ユニット3 ある留学生の日記から
25	第2課 バレンタインデー
27	ユニット1 もてる男もつらい
35	ユニット2 義理チョコ
43	ユニット3 日本の「贈りもの」文化
49	第3課 花粉症
51	ユニット1 風邪を引いたかな
59	ユニット2 マスクが外せない
66	ユニット3 増加する花粉症患者
75	第4課 ひなまつり
77	ユニット1 「おひな様」を飾る
85	ユニット2 ひな人形の見学
93	ユニット3 ひな人形
101	第5課 日本料理
103	ユニット1 朝食はごはんですか。おかゆですか
110	ユニット2 家庭の食卓メニュー
117	ユニット3 和食のスタイルとルーツ
125	第6課 食事の一般的なマナー
127	ユニット1 イタリア料理のレストランで
133	ユニット2 日本での食事のマナー
139	ユニット3 「いただきます」「ごちそうさま」
147	第7課 花見
149	ユニット1 花見の名所
156	ユニット2 花見のお弁当
162	ユニット3 花といえば“桜”

169	第8課 交通手段（新幹線）
171	ユニット1 京都へ行こう
178	ユニット2 新しく開通した九州新幹線に乗車中
184	ユニット3 日本の高速鉄道の歩み
191	第9課 ゴールデンウィーク
193	ユニット1 家族旅行
200	ユニット2 5月病
207	ユニット3 こどもの日
215	第10課 メールの時代
217	ユニット1 メールに追われる？
224	ユニット2 即レス症候群
230	ユニット3 メールは楽しい？寂しい？
237	第11課 梅雨
239	ユニット1 梅雨（つゆ）明けを待つ
246	ユニット2 梅が熟する季節
256	ユニット3 ジューンブライド
263	第12課 ショッピング
265	ユニット1 就活用のスーツを買う
271	ユニット2 携帯電話の契約
278	ユニット3 日本での買い物事情
285	第13課 大学のゼミ
287	ユニット1 橋本ゼミのガイダンス
293	ユニット2 一本締め
300	ユニット3 学生が主役
307	第14課 省エネ
309	ユニット1 省エネをめざす
316	ユニット2 省電力OL
322	ユニット3 省エネの知恵
329	第15課 日本の縁起物
331	ユニット1 結婚式の縁起物
338	ユニット2 受験の縁起物
344	ユニット3 縁起を担ぐ
349	付録1 文法の索引
352	付録2 単語表の索引
371	付録3 語彙の索引
381	付録4 豆知識の索引
382	付録5 主な参考文献

第1課 留學生生活

- さようなら 1
< 指示・勧告 > の表現、助動詞 2
< 同種量詞 > の使用、言文一致 3
(おれい) 料理 4
せうじん 新聞 5
(おれい) 食事、時間 6

- < 形容・形容詞 > の使用 1
< 同義 > の使用 2
さようなら、おれい、新聞 3
さようなら、おれい 4
(おれい) の使用 5

导语

每个国家都有自己特有的文化，留学生是个特殊的身份，他们在求学的国家会有怎样的经历呢？又会发现怎样的文化差异呢？

语法要点

ユニット 1

1. 助词重叠：にて<地点、手段>
2. ～より～方が
3. 补助动词：しまう
4. 接尾词：かた

ユニット 2

1. ～たあと
2. 助动词：みたい<比喻、示例>
3. 形式体言：うち<限定时间>
4. ～以外（いがい）
5. 副词：なんだか
6. 惯用词组：一次会（いちじかい）

ユニット 3

1. 格助词：に<并列、叠加>
2. ～という<传闻>
3. 惯用词组：身体部位+にする
4. 副词：ぺこぺこ
5. 副词：いっせい（一斉）

ユニット 1

学生寮にて

(山之上大学の学生寮。中国人留学生の王（女）と日本人学生のレオ（女）はルームメイトになったばかり、二人は自己紹介をする。)

王：初めまして、私は中国人の王です。よろしくお願いします。

レオ：こちらこそ、よろしく。僕の名前はレオです。仲良くしていきましょう。

王：私は上海から来ました。20歳です。

レオ：九州の熊本県から来ました。19歳です。王さんは日本語が上手ですね。

王：いえ、まだまだですよ。もっと日本語が上手になりたいと思って日本に留学に来ました。

レオ：僕は、英語をもっと勉強したいと思っています。

王：レオさんの名前は、日本人では珍しいのではないですか。

レオ：そうですね。日本のプロ野球に、西武というチームがあります。そのチームのキャラクターとなっているライオンの愛称もレオです。

王：ライオンですか。強そうな名前ですね。野球が好きなんですか。

レオ：野球よりサッカーの方が好きなんですね。

王：サッカーのクラブに入っていたんですか。

レオ：以前は入っていました。でも、自分でサッカーをするよりもテレビで観る方が好きなんです。王さんはスポーツが好きですか。

王：スポーツは苦手です。でも料理を作るのは大好きです。日本の料理、和食の作り方も覚えて帰りたいと思っています。

レオ：僕はときどきしか自分では料理しません。だから外食してしまうことが多いんです。でも、ご飯は大好きです。

王：日本のお米はとてもおいしいですね。
私も大好きなんです。簡単な中国料理の作り方を教えますから、自分で作ってみて下さい。

レオ：ありがとう。じゃ、今度の日曜日に挑戦してみます。でも和食なら王さんにも作りましょう。



語彙

学生寮 (がくせいりょう)	③	[名]	学生宿舍
ルーム・メイト (room-mate)	⑤	[名]	室友, 同居人, 同室者
仲良く (なかよく)	②	[1 形]	要好, 友好相处
熊本県 (くまもとけん)	④	[名]	熊本县 (日本的县名)
珍しい (めずらしい)	④	[1 形]	少有, 罕见; 新颖, 新奇
プロ (プロフェッショナル) (professional)	③	[名]	职业 (的); 专业 (的)
西武 (せいぶ)	①	[名]	足球队的名字
チーム (team)	①	[名]	队, 队伍, 团队
キャラクター (character)	②	[名]	吉祥物, 玩偶; 性格
ライオン (lion)	⑩	[名]	狮子
愛称 (あいしょう)	⑩	[名]	爱称, 昵称; 绰号, 外号
苦手 (にがて)	⑩	[2 形]	不擅长; 难对付, 棘手
和食 (わしょく)	⑩	[名]	日餐, 日式饭菜
作り方 (つくりかた)	④⑤	[名]	制作方法, 作法
外食 (がいしょく)	⑩	[名]	在外面 (餐馆等) 用餐
米 (こめ)	②	[名]	稻米, 大米
挑戦 (ちょうせん)	⑩	[名・3 动自]	挑战

解 釈

一、文法

1. 助词重叠: にて <地点、手段>

“にて”接在名词后, 由格助词“に”加上接续助词“て”构成, 书面用语。常常用于文章的标题, 相当于现代日语中的“で”。主要有以下几种意思:

(1) (表示場所) 在, 于。例如:

『東京駅にて感想』—— 牧野信一

『城のある町にて』 梶井基次郎

(2) (表示时间, 期间) 于, 在。例如:

これにて終了します。

本日は午後1時にて閉館します。

(3) (表示手段, 材料) 使, 用, 拿。例如:

これを無料にてプレゼントいたします。

電報にて通知いたします。

(4) (表示原因, 理由) 因~。例如:

一身上の事情にて辞退いたします。

急用にて取消をする。

2. ~より~方が

“より”接在用言连体形、体言后, 表示比较的对象。“方”是形式体言, 接在用言连体形、“体言+の”的后面。“~ほうが”在句中做主语。这是一个表示比较的句型, 一般可以译为“跟前者相比, 还是后者更加~”、“与其~不如~”。例如:

あの人に頼むより, 自分でやった方が早い。

私はピンポンよりテニスの方が得意です。

日本語より英語の方が簡単だと思います。

3. 补助动词: しまう

“しまう”接在动词第2连用形+“て”后, 根据后面接续的动词的不同意义, 分别可以表达以下两种意思。

(1) 表示动作完成。例如:

もうレポートを書いてしまった。

7時から仕事があるので, もう夕食を食べてしまった。

その小説はとても面白いので, 一晩で全部読んでしまった。

(2) 含有遗憾, 后悔等语气。以“てしまった”的形式出现较多。例如:

誕生日にもらったネックレスを落としてしまった。

私は電車の中に忘れ物をしてしまった。

地震で電気が消えてしまった。

4. 接尾词：方（かた）

(1) 接动词第1连用形后，表示手段，样子，方法。一般可以译为“方法”。例如：

この漢字の読み方を教えて下さいませんか。

お母さんは子供にひもの結び方を教えている。

(2) 接在表示人、人数的词语之后，用来表达敬意。前面往往冠以“お”。一般可以译为“位，人”。例如：

おひとかた おふたかた

田中さんという方がいらっしゃいました。

(3) 接在成对的名词的后面，表示其中的一个方面。一般可以译为“方，一方”。例如：

父方 母方 売り方 買い方

二、コミュニケーション表現

1. お名前は何とおっしゃいますか。

您叫什么名字？

2. どこかでお会いしたようです。

好像在哪里见过似的。

3. あなたのご趣味は何ですか。

您的兴趣是什么。

4. 私は一人っ子です。

我是独生子。

5. お知り合いになれて嬉しいです。

我很高兴跟您认识！

練習

一、次の漢字に振り仮名を付けなさい。

1. 仲良くしていきましょう。
2. 九州の熊本県から来ました。
3. そのチームのキャラクターとなっているライオンの愛称もレオです。
4. 和食の作り方も覚えて帰りたいと思っています。
5. 簡単な中国料理の作り方を教えます。

二、次の線を引いたところの仮名を漢字に直しなさい。

1. レオさんの名前は、日本人ではめづらしいのではないですか。
2. じぶんでサッカーをするよりもテレビで見る方が好きなんです。
3. スポーツはにがてです。
4. だからいしょくしてしまうことが多いんです。
5. 今度の日曜日にちようせんしてみます。

三、例のように、言い換えなさい。

1. 例：肉が嫌いです・魚が好きです。

→肉より魚の方が好きです。

- (1) 新聞を読む・テレビを見るのが楽です。
- (2) 日本語を勉強する・ドイツ語を勉強するのがたいへんです。
- (3) 手紙を書く・電話をかけるのが早い。
- (4) 日本語の文法・日本文化を勉強するのが面白い。

2. 例：宿題を部屋に忘れた。

→宿題を部屋に忘れてしまった。

- (1) 昨日、電車の中にかばんを忘れた。
- (2) 李さんは掃除をする時、うっかり花瓶を割った。
- (3) 疲れたので、授業の時に寝た。
- (4) 残念ですが、田中先生はもう日本に帰った。